

Art. 7. Het aanhangsel nr. 4 van 11 december 2002 bij het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 juli 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting en Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD.

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

(1) *Zitting 2006-2007.*

Stukken van het Waals Parlement 607 (2006-2007) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 11 juli 2007.

Bespreking - Stemmingen.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3241

[2007/202401]

12 JUILLET 2007. — Décret portant approbation du protocole n° 2 et de ses avenants, conclu entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées est approuvé.

Art. 3. L'avenant n° 1 au protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées et qui concerne l'exécution du point 6 de ce protocole : nouvelles alternatives, conclu le 8 décembre 2003, est approuvé.

Art. 4. L'avenant n° 2 au protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées et qui concerne l'exécution du point 9 de ce protocole : transfert et échange d'informations entre les services dépendant de l'autorité fédérale et les services dépendant des Communautés et Régions, conclu le 24 mai 2004, est approuvé.

Art. 5. L'avenant n° 3 au protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclu le 13 juin 2005, est approuvé.

Art. 6. L'avenant n° 4 au protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées et qui concerne la définition commune de la notion de court-séjour, conclu le 13 juin 2005, est approuvé.

Art. 7. L'avenant n° 5 au protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, et portant sur les prix qui sont appliqués en institutions d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, conclu le 13 juin 2005, est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 juillet 2007.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

(1) *Session 2006-2007.*

Documents du Parlement wallon, 608 (2006-2007) n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 11 juillet 2007.

Discussion - Votes.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3241

[2007/202401]

12 JULI 2007. — Decreet houdende goedkeuring van het protocolakkoord nr. 2 en van de aanhangsels erbij betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Het protocolakkoord nr. 2 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 1 januari 2003 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

Art. 3. Het aanhangsel nr. 1 van 8 december 2003 bij het protocolakkoord nr. 2 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid en gesloten op 1 januari 2003 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet, dat betrekking heeft op de uitvoering van punt 6 van dat protocolakkoord : nieuwe alternatieven, is goedgekeurd.

Art. 4. Het aanhangsel nr. 2 van 24 mei 2004 bij het protocolakkoord nr. 2 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid en gesloten op 1 januari 2003 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet, dat betrekking heeft op de uitvoering van punt 9 van dat protocolakkoord : overdracht en uitwisseling van informatie tussen de diensten die ressorteren onder de federale overheid en de diensten die ressorteren onder de Gemeenschappen en Gewesten, is goedgekeurd.

Art. 5. Het aanhangsel nr. 3 van 13 juni 2005 bij het protocolakkoord nr. 2 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid en gesloten op 1 januari 2003 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet is goedgekeurd.

Art. 6. Het aanhangsel nr. 4 van 13 juni 2005 bij het protocolakkoord nr. 2 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid en gesloten op 1 januari 2003 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet, dat betrekking heeft op de gemeenschappelijke definitie van het begrip kortverblijf, is goedgekeurd.

Art. 7. Het aanhangsel nr. 5 van 13 juni 2005 bij het protocolakkoord nr. 2 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid en gesloten op 1 januari 2003 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet, dat betrekking heeft op de in opvang- of huisvestingsinstellingen voor bejaarde personen toegepaste prijzen, is goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 juli 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting en Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD.

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

(1) *Zitting 2006-2007.*

Stukken van het Waals Parlement 608 (2006-2007) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 11 juli 2007

Bespreking - Stemmingen.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3242

[2007/202402]

12 JUILLET 2007. — Décret portant approbation du protocole n° 3 et de ses avenants, conclu entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le protocole n° 3 conclu le 13 juin 2005 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées est approuvé.